

Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE



Avantgarde T, Ti8.9, TiUltra, VR und XXL 2

Ⓚ	Betjeningsvejledning	3
Ⓝ	Bruksanvisning	49



Brugsanvisning til Avantgarde T, Ti 8.9, Ti Ultra, VR og XXL 2

Indhold	Side
1 Generelle informationer	6
1.1 Forord	6
1.2 Anvendelsesformål.....	6
1.3 Anvendelsesområde.....	6
1.4 CE-overensstemmelse	7
1.5 Ansvar	7
2 Sikkerhedsanvisninger.....	8
2.1 Symbolernes betydning.....	8
2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger	8
3 Levering og klargøring til brug	12
4 Transport	13
4.1 Forflytning.....	14
5 Ekstraudstyr	16
5.1 Anti-tip støtter	16
5.2 Trædepedal.....	16
5.3 Stokholder med velcrostrop	16
5.4 Transitruller	17
5.5 Fodstøtter/fodplader + tilbehør	17
5.5.1 Fodstøtte gennemgående smal	17
5.5.2 Delte fodstøtter, indstillelig vinkel.....	17
5.5.3 Fodstøtte til korte underbenslængder	18
5.5.4 Fodstøttebøjle til Avantgarde Ti 8.9.....	18
5.5.5 Plastplade til fodstøtten af Avantgarde Ti 8.9.....	18
5.5.6 Lås til den gennemgående fodplade.....	18
5.5.7 Låseanordning på siden til fodpladen.....	19
5.5.8 Indstillelig låseanordning på siden til fodpladen	19
5.5.9 Eleverbar benstøtte.....	19
5.5.10 Eleverbar benstøtte, længdekompenserende	19
5.5.11 Amputationsbenstøtte	20
5.6 Sæde.....	20
5.6.1 Sædebetræk med kateterlomme	20
5.6.2 The Seat.....	20

5.7 Ryg	21
5.7.1 Ryg standard højdeindstillelig/justerbar.....	21
5.7.2 Ergo-ryg	21
5.7.3 The Back.....	21
5.7.4 Rygstabilisator	21
5.8 Sidestykker	22
5.8.1 Sidestykke med frakkeskåner, stikbare.....	22
5.8.2 Justerbar sidestykke med termobeskyttelse	22
5.8.3 Sidestykker med frakkeskåner i aluminium med neoprenindlæg.....	22
5.8.4 Sidestykker med frakkeskåner i karbon	22
5.8.5 Armlæn opklappelig	23
5.9 Skubbehåndtag	23
5.9.1 Skydehåndtag, højdeindstillelige	23
5.9.2 Skydehåndtag, teleskoperbare	23
5.10 Adapter for svinghjul	24
5.10.1 Hæve adapter for stor højde.....	24
5.10.2 Sænke adapter for lav højde	24
5.10.3 Svinghjul med stikaksel.....	24
5.10.4 Forhjul	24
5.11 Drivhjul	25
5.12 Bremsesystemer/bremsetilbehør	25
5.12.1 Drivhjul med tromlebremse.....	25
5.12.2 Drivhjul med navbremse	25
5.12.3 Drejelig knæledsbremse.....	26
5.12.4 Knæledsbremse med blokering mod at rulle tilbage	26
5.12.5 Knæledsbremse til enhåndsbetjening.....	26
5.12.6 Knæledsbremse til bruger og ledsager	26
5.12.7 Forlænger til bremsearmen	26
5.13 En-håndsdiv	27
5.14 Hjulafstandsforlængere	27
5.15 Egebeskyttelse	27
5.16 Shock-Absorber-System	27
5.17 Sikkerhedssele	28
5.18 Terapibord	28
6 Indstilling/montering	28
6.1 Indstilling af knæledsbremsen.....	29
6.2 Forskydning af drivhjulsadapteren i rammen	29
6.3 Justering af drivhjulet i drivhjulsadapteren	30
6.3.1 Justering i drivhjulsadapteren til Avantgarde T/Ti 8.9/VR.....	30
6.3.2 Justering i drivhjulsadapter til Avantgarde XXL 2	31

6.4 Indstilling af cambring	32
6.4.1 Indstilling til 0° camber.....	32
6.4.2 Indstilling til 2° skiver	33
6.4.3 Indstilling til 4° camber	33
6.5 Indstilling af lejehusets hældning	33
6.6 Indstilling af fodpladens vinkel	34
6.6.1 Indstilling af fodpladens vinkel på Avantgarde T / VR / XXL 2	34
6.6.2 Indstilling af fodpladens vinkel på Avantgarde Ti 8.9 / Ti Ultra	34
6.7 Indstilling af fodstøtten	35
6.7.1 Højdeindstilling af fodstøtten på Avantgarde T / Ti 8.9 / Ti Ultra	35
6.7.2 Højdeindstilling af fodstøtten på Avantgarde VR og XXL 2.....	35
6.7.3 Højdeindstilling af fodstøtten til korte underbenslængder	36
6.7.4 Højdeindstilling af eleverbar benstøtte, længdekompenserende	36
6.7.5 Højdeindstilling af eleverbar benstøtte på Avantgarde VR / XXL 2	36
6.7.6 Indstilling af eleverbare benstøttes vinkel på Avantgarde VR / XXL 2.....	36
6.7.7 Nedklapning af den opklappelige Avantgarde FL-fodstøtte	37
6.8 Justering af tromlebremse	37
6.9 Opstramning af sædebetrækket.....	38
6.10 Tilpasning af rygbetrækket.....	38
6.11 Montering af anti-tip støtter.....	39
6.12 Fastgørelse af en sikkerhedssele	40
7 Vedligeholdelse, rengøring og desinfektion.....	40
7.1 Vedligeholdelse	40
7.2 Rengøring og desinfektion	41
8 Dækskift	41
9 Tekniske data	43
10 Anvisninger om genbrug	48

1 Generelle informationer

1.1 Forord

Tillykke med dit valg af Avantgarde kørestol! Du har valgt en stol af høj kvalitet, som muliggør alsidig anvendelse i hverdagen liv, i boligen og udendørs. Inden du starter med at bruge din kørestol, bør du absolut læse kapitel: "Levering og klargøring til brug" samt sikkerhedsanvisningerne.

I kapitlet "Tilbehør" præsenteres forskellige monteringsdele til Avantgarde, som kan udvide kørestolens anvendelsesområde og forbedre dens komfort. Kapitel "Indstilling/montering" giver et overblik over mulighederne for hvordan du kan tilpasse kørestolen til dine egne behov. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med i forhold til den beskrevne version i denne betjeningsvejledning.

1.2 Anvendelsesformål

Aktivkørestolen Avantgarde er udelukkende beregnet til handicappede og gangbesværede personer til personlig brug ved selvtransport eller transport med assistance fra hjælpere.

Aktivkørestolen Avantgarde må kun kombineres med det ekstraudstyr, som er angivet i denne betjeningsvejledning, og omvendt. Otto Bock påtager sig intet ansvar for kombinationer med medicinsk udstyr og/eller tilbehørsdele fra andre producenter uden for byggesætsystemet.

1.3 Anvendelsesområde

De mange modeller og tilbehørsvariationer såvel som den modulære konstruktionsmåde tillader anvendelse af personer, som ikke er i stand til at gå, eller som er handicappede, f.eks. på grund af:

- Lammelser (paraplegi/tetraplegi)
- Tab af lemmer (benamputation)
- Ledmisdannelse/-deformation
- Ledkontrakturer/-skader
- Muskel- og nervesygdomme
- Sygdomme som hjertesvigt og svigt af blodcirkulationen, balanceforstyrrelser eller kakeksi som også til geriatricere som stadig har kraft i de øverste lemmer.

Avantgarde er især udviklet til brugere, der som regel er i stand til selv at kunne bevæge sig i en kørestol.

Ved den individuelle tilpasning skal man desuden tage hensyn til

- legemshøjde og kropsvægt (max. last 125 kg, model XXL2: 180 kg)
- fysisk og psykisk konstitution
- brugerens alder
- boligforhold og omgivelser

1.4 CE-overensstemmelse

Produktet opfylder kravene i direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Produktet er klassificeret i klasse I på baggrund af klassificeringskriterierne som gælder for medicinsk udstyr i henhold til direktiv bilag IX. Derfor har Otto Bock som producent og eneansvarlig udarbejdet overensstemmelseserklæringen ifølge direktivets bilag VII.

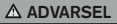



1.5 Ansvar

Producentens garanti gælder kun, hvis produktet er blevet anvendt under de angivne forhold og til de påtænkte formål. Producenten anbefaler, at produktet anvendes og vedligeholdes i henhold til anvisningerne.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som er forårsaget af komponenter og reservedele, som ikke er godkendt af producenten. Reparationer må udelukkende foretages af autoriserede forhandlere eller af producenten.

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Symbolernes betydning

 ADVARSEL	Advarsler om risiko for alvorlig ulykke eller personskade.
 FORSIGTIG	Advarsler om risiko for ulykke eller personskade.
 BEMÆRK	Advarsler om mulige tekniske skader.
 INFORMATION	Informationer om betjening. Informationer til servicepersonalet.

2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

INFORMATION

Læs først betjeningsvejledningen! Lær håndteringen og funktionen af produktet at kende før brug og øv omgangen med det. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan din sikkerhed påvirkes. Dog er det ikke muligt at dække alle eventuelle betingelser og uforudsigelige situationer.

ADVARSEL

Brug som sæde ved transport i handicapkøretøjer (BTW)
Risiko for tilskadekomst på grund af ikke-godkendt brug i handicapkøretøjer. Når og om muligt bør passagerer under kørsel i et handicapkøretøj (BTW) anvende de i køretøjet installerede sæder og de tilhørende sikringssystemer. Kun på denne måde er passagererne optimalt beskyttet i tilfælde af en trafikulykke. Ved anvendelse af de sikringselementer, som Otto Bock tilbyder, og anvendelse af egnede sikringssystemer, kan aktivkørestolen Avantgarde anvendes som sæde ved transport i et handicapkøretøj.
Nærmere informationen herom får du i vores betjeningsvejledning under "Brug af din kørestol/sædeskål-understel eller buggy som sæde ved transport i handicapkøretøjer", bestillingsnummer: 646D158.

Risiko ved kørsel på trapper/forhindringer

ADVARSEL

Risiko for styrt uden hjælp. Forcer kun trapper med hjælp af ledsagende personer. Hvis anordninger står til rådighed til dette formål, som f.eks. opkørselsramper eller elevatorer, bør disse bruges. Hvis sådanne anordninger ikke findes, skal kørestolen og brugeren bæres over forhindringen (af to personer).

ADVARSEL

Risiko for styrt på grund af forkert indstillet anti-tip støtter. Hvis trapper kun kan forceres ved hjælp af en hjælper, kan en evt. monteret eller forkert indstillet anti-tip støtter føre til alvorlige styrt. Indstil anti-tip støtter således forinden, at den ikke kan berøre trinnene under transport. Indstil derefter anti-tip støtter rigtigt igen.

ADVARSEL

Risiko for styrt på grund af forkert løftning. Ledsagere må kun gribe fast i kørestolen på de fast monterede komponenter (f.eks. ikke fodstøtten eller drivhjulene). Hvis kørestolen er udstyret med højdejusterbare skydegreb, bør du sørge for, at fastspændingshåndtaget er strammet.

⚠ ADVARSEL

Risiko for at vælte ved brug af løfteplatforme. Kontroller, at den evt. monterede anti-tip støtter er uden for farezonen.

Risiko ved indstigning**⚠ FORSIGTIG**

Risiko for tilskadekomst gennem indstigning via fodpladen. Ved ind- og udstigning skal fodpladerne, om muligt, klappes op forinden.

Risiko ved kørsel**⚠ FORSIGTIG**

Risiko for ulykker ved kørsel uden erfaring. Dette kan føre til styrt og andre farlige situationer. Øv derfor først håndteringen af kørestolen på et jævnt og overskueligt terræn. Virkningen af tyngdepunktsforskydninger på kørestolens funktion, f.eks. på strækninger med fald, stigninger, enhver form for hældninger eller ved forcering af forhindringer bør kun afprøves med sikker assistance fra en hjælper. Anvendelse af anti-tip støtter anbefales derfor absolut til uøvede kørestolsbrugere.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte ved kørsel på stejle stigninger. Hæld altid overkroppen langt fremad ved kørsel på stigninger, forhindringer på stigninger og ramper.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at tippe eller vælte rundt på grund af tyngdepunktsforskydninger. Læn dig ikke for langt ud af kørestolen, når du vil gribe ting (foran, ved siden af eller bagved kørestolen).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte ved ubremset kørsel mod forhindringer (trin, fortovskanter). Kørestolen må kun bruges til det tiltænkte formål. Undgå at springe ned fra høje kanter.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af forkert brug af stopbremsen. Alle bremses, der virker mod dækkene, er ikke beregnet til at tjene som driftsbremse, men kun som stopbremse. Stopbremsene må ikke anvendes som kørebremser. Pludselig nedbremsning af kørestolen kan i ekstreme tilfælde føre til styrt.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af bortrulning. Kørestolen skal sikres med bremsen på ujævnt terræn eller ved omstigning (f.eks. ind i en bil).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker ved kørsel i mørke. For at være bedre synlig for andre, sørg for helst at bære lyst tøj eller tøj med reflekser i mørke. Sørg for, at reflekserne på siden og bag på kørestolen er godt synlige. Vi anbefaler også at montere et aktivt lys.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte på strækninger med fald. Kør ikke ubremset på disse og kør med reduceret hastighed.

Risiko på grund af monterings-/indstillingsfejl

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte på grund af forkert indstillede hjul. Ved ekstreme indstillinger (f.eks. hvis drivhjulene er monteret i den forreste position) og ugunstig kropsholdning kan kørestolen allerede vælte på en plan flade. Undgå ekstreme indstillinger. Til personer med amputerede lår skal drivhjulene flyttes til de bagerste positioner! Det er nødvendigt at anvende en anti-tip støtter.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte på grund af manglende eller forkert monteret anti-tip støtter. Anti-tip støtter må på ingen måde bruges som transitruller, f.eks. til at transportere en person, hvis drivhjulene er fjernet. Vær opmærksom på, at anti-tip støtter går hørbart i indgreb, før den må belastes. Brugeren eller den ledsagende person skal kontrollere, om den sidder forsvarligt fast.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte på grund af ændret diameter/monteringsposition af hjulene. Ved modifikation af svinghjulenes diameter eller monteringsposition eller ved ændringer af drivhjulets størrelse kan svinghjulenes flagre ved højere hastigheder. Det kan blokere svinghjulenes, og kørestolen kan vælte. Bevar derfor altid indstillingen fra fabrikken eller sørg for, at kørestolens ramme er vandret ved eventuelle nødvendige ændringer (se kapitlet "Indstilling/montering").

⚠ FORSIGTIG

Risiko for styrt på grund af utilsigtet løsning af drivhjulene. Sørg altid for korrekt indstilling af stikakserne ved drivhjulet. Drivhjulet må ikke kunne fjernes, når knappen på stikakslen ikke er trykket.

Risiko på grund af ukorrekt brug af dækkene

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af for lavt/højt dæktryk. Både knæledsbremsens virkning og de almene køreegenskaber er afhængige af lufttrykket. Knæledsbremserne er kun effektive ved et tilstrækkelig højt lufttryk og den rigtige indstilling (ca. 5 mm afstand, tekniske ændringer er forbeholdt). Sørg for, at hjulene har det rigtige lufttryk til de benyttede dæk, inden kørslen påbegyndes. Det rigtige lufttryk er præget på hjuldækket, men bør dog være mindst 7,5 bar på drivhjulene. Hvis drivhjulene er rigtigt pumpet op og hvis begge hjul har det samme lufttryk, kan kørestolen manøvreres meget bedre og nemmere.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af dårlige dæk. Hvis dækkene ikke har tilstrækkelig profildybde, reduceres vejkontakten. Sørg for at overholde den gældende færdselslovgivning, når der køres i offentlig trafik.

Risiko for hudskader

⚠ FORSIGTIG

Vær forsigtig ved ikke intakt hud. Hvis kørestolens bruger ikke har intakt hud kan det føre til medicinsk indikerede komplikationer som f.eks. røde steder på huden og trykpletter. Da huden bliver delvist belastet over flere timer, især i områderne sæde, ryg og lårenes bagside, skal man undersøge disse områder særligt grundigt før anvendelse af kørestolen.

For helbredsskader i forbindelse med denne kørestol og ikke intakt hud påtager vi os intet ansvar.

Fare på grund af ild/varme og kulde

⚠ FORSIGTIG

Risiko for forbrændinger ved omgang med åben ild. Sæde- og rygbetræk kan antændes. Alle antændelseskilder, især brændende cigaretter, skal holdes langt væk.

⚠ FORSIGTIG

Forsigtig ved ekstreme temperaturer. Kørestolen må ikke blive udsat for stærk opvarmning i direkte sollys eller i en sauna. Ved ekstrem kulde er der fare for nedkøling (hypotermi).

Risiko for tilskadekomst af hænderne

⚠ FORSIGTIG

Risiko for håndskader. For at undgå håndskader må der ikke gribes imellem drivhjulet og knæledsbremsen, når kørestolen ruller.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at komme i klemme i kørestolsdele. Ved forskellige indstillingsvarianter er der risiko for at blive klemt inde ved stopbremsens håndtag og side- eller rammedelen.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for forbrændinger gennem friktion. Især hvis der bruges griberinge af letmetal kan fingrene nemt blive varme, når der bremses ved høj hastighed eller på længere strækninger med fald. Til udenørs kørsel bør der bruges læderhandsker, som forøger grebet og beskytter fingrene mod opvarmning og snavs.

Advarsler mod skader på kørestolen

BEMÆRK

Skader på grund af overbelastning. Aktivkørestolen Avantgarde kan bære max. 125 kg eller 180 kg ved model XXL 2.

BEMÆRK

Skader på grund af slitage. Hvis sæde- eller rygbetrækket har skader, skal de omgående skiftes ud.

BEMÆRK

Skader på grund af forkert emballage. Anvend originalemballagen ved forsendelse af produktet.

3 Levering og klargøring til brug

⚠ FORSIGTIG

Klemmerisiko. Grib kun i de angivne dele ved sammenklapning eller sammenfoldning.

Din kørestol leveres som regel fuldt monteret, sammenklappet og med afmonterede drivhjul. Der kræves kun et par enkle greb for at klargøre den til brug:

1. Hold kørestolen fast på de viste positioner, når den foldes sammen eller foldes (risiko for tilskadekomst).
2. Løsn lukkestroppen (ill. 4). Hvis du er på siden af kørestolen, vip den over til dig selv og tryk på den kant af sædebetrækket, som er nærmest til dig selv. Kørestolen folder sig ud til sædebredden (ill. 1).
3. Nu behøver du kun at klappe fodpladen ned (ill. 2).



INFORMATION Med hel fodplade skal der holdes øje med at tappen går i indgreb i holderen.

⚠ FORSIGTIG Risiko for at vælte. Drivhjulene er blevet positioneret på forhånd ifølge dine oplysninger. Den forudindstillede position skal kontrolleres af kørestolsbrugeren med hjælp fra fagligt personale mht. sikkerhed mod at vælte og funktion.

4 Transport

Klap fodpladen op.

Grib fat i midten af sædebetrækket foran og bagved og træk det op, kørestolen foldes sammen (ill. 3). Brug lukkestroppen for at kørestolen også forbliver sammenfoldet, når den løftes (ill. 4).



INFORMATION Ved samlingen skal der holdes øje med, at fodstøttens lås går i indgreb igen.

Afhængig af den valgte kørestolstype, findes der yderligere muligheder for at lette håndteringen af kørestolen f.eks. til transporten med bilen. Ved model "Avantgarde T" med gennemgående fodplade, kan den venstre del af fodstøtten svinges op sammen med fodpladen. På den måde kan kørestolen foldes sammen smallere (ill. 5). På model Avantgarde VR og XXL 2 kan fodstøtten svinges bort og tages af. Derved reduceres pakkemålet med hensyn til den samlede længde.



En stor lettelse ved transporten er de aftagelige drivhjul med stikaksel, som leveres som standard med kørestolen (ill. 6).

Grib fat med fire fingre i hjulegerne i nærheden af drivhjulets nav og tryk på stikakslens knap med tommelfingeren. Drivhjulet kan nu nemt trækkes ud (ill. 6). Ved montering af hjulet er fremgangsmåden tilsvarende.

⚠ FORSIGTIG Risiko for ulykker. Sørg ved samlingen for, at alle låsebolte igen går i indgreb i de dertil svarende borer og at stikakslerne for driv- og svinghjulene låses sikkert fast i bøsningerne. Hjulene må ikke kunne fjernes, hvis knappen ikke er trykket ind. Kontroller bremsernes funktion.

4.1 Forflytning

Nedenfor beskrives forflytning til kørestolen. Avantgarde er udviklet til personer, der som regel kan bevæge sig i kørestolen på egen hånd, hvorfor det beskrives hvordan man selv kan forflytte sig. Hvis du har brug for en hjælper, udfør de her beskrevne trin på samme måde med assistance. Placer kørestolene således, at de står i en vinkel på ca. 45° i forhold til hinanden (ill. 7). Sørg for, at bremserne ikke blokerer hinanden, men forbliver frit bevægelige. Brems først den kørestol du sidder i. (ill. 8).



Aktiver herefter bremserne på den kørestol, som du vil flytte over til (ill. 9). Klap fodpladen op (ill. 10). Flyt dine fødder fra fodpladen ned på gulvet og ryk et stykke frem på stolen om nødvendigt (ill. 11).

Flyt over til den anden kørestol. Den viste vej er eventuelt en mulighed for at støtte sig (ill. 12). Find den vej, som passer dig bedst, ved at øve det med en hjælper.



Klap Avantgardes fodplade ned igen. Placer dine fødder på kørestolens fodstøtte (ill. 13). Løsn herefter stopbremsene (ill. 14). Nu kan du bruge kørestolen.



5 Ekstraudstyr

Kørestolen er en del af et modulsystem. Det vil sige, at du kan tilpasse bestemte tilbehørsdele til din kørestol. Vi vil præsentere et udvalg af forskellige typer og tilbehørsdele, som kan lette brugen af kørestolen.

Grundlæggende anbefaler vi, at der benyttes en siddepude. Avantgarde-kørestolens sædebetræk har en lådden overflade, så sædepuden med velcrobånd på undersiden kan fastgøres på det. De angivne puder på bestillingsblanketten har alle sådanne velcrobånd.

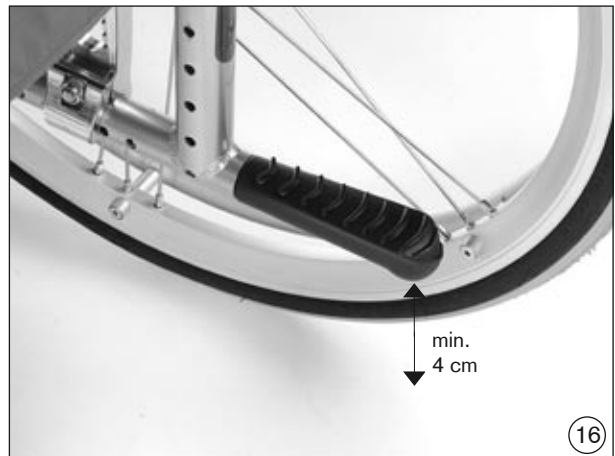
Endvidere vil vi gerne præsentere et udvalg af forskellige typer og tilbehørsdele, som kan lette brugen af kørestolen.

5.1 Anti-tip støtter (ill. 15)

Den forhindrer, at kørestolen vipper bagud. Anti-tip støtter anbefales til personer der er uøvet i omgangen med kørestole og børn samt ved ekstreme indstillinger af drivhjulet. Ved et let tryk oppefra springer anti-tip støtter ud og kan svinges bort indad (se kapitel "Indstilling/montering").

5.2 Trædepedal (ill. 16)

Den gør det nemmere for ledsageren at vippe kørestolen, f.eks. til at køre over trin. Trædepedalen skal monteres således, at frihøjden er på mindst 4 cm.



5.3 Stokholder med velcrostrop (ill. 17)

Den gør medtagning af ganghjælpemidler på kørestolen mulig.

5.4 Transitruller (ill. 18)

Når drivhjulene er afmonteret, kan kørestolen fortsat bruges som normal kørestol og gør det muligt at køre igennem smalle gennemgange (f.eks. smal dør i badeværelset, gang i fly).

⚠ FORSIGTIG Risiko for ulykker. Bemærk, at knæledsbremserne er ude af funktion, når drivhjulene er fjernet!



5.5 Fodstøtter/fodplader + tilbehør (ill. 19-29)

5.5.1 Fodstøtte gennemgående smal (ill. 19)

Den bevirker, at kørestolen er særdeles kompakt. (ill. inkl. rammepude)

5.5.2 Delte fodstøtter, indstillelig vinkel (ill. 20)

Dybde = 16 cm.



5.5.3 Fodstøtte til korte underbenslængder (ill. 21)

Til underbenslængder fra 16 til 31 cm.

5.5.4 Fodstøttebøjle til Avantgarde Ti 8.9 (ill. 22)

Fodstøttens vinkel kan indstilles.



5.5.5 Plastplade til fodstøtten af Avantgarde Ti 8.9 (ill. 23)

Skridsikker overflade, farve: sort.

5.5.6 Lås til den gennemgående fodplade (ill. 24)

Den forhindrer utilsigtet løsning af fodpladen, især hos spastikere.



5.5.7 Låseanordning på siden til fodpladen (ill. 25)

Til fodplader med 16 cm dybde.

5.5.8 Indstillelig låseanordning på siden til fodpladen (ill. 26)

Den forhindrer fødderne i at glide af fodpladen og kan indstilles i den ønskede position.



5.5.9 Eleverbar benstøtte (ill. 27)

Den gør lejrningen af benet i forskellige vinkelpositioner mulig. Justeringsområdet til benstøtten rækker fra 15° til 90°.

5.5.10 Eleverbar benstøtte, længdekompenserende (ill. 28)

En fjedermekanisme sørger at længderørerne forøges proportionelt.



5.5.11 Amputationsbenstøtte (ill. 29)

Alternativ til monteringen af en opklappelig fodstøtte.



5.6 Sæde (ill. 30/31)

5.6.1 Sædebetræk med kateterlomme (ill. 30)

Nem tilgængelig opbevaringsmulighed for engangskateter under sædet.

5.6.2 The Seat (ill. 31)

Variabel indstillelig sædebasis til forbedring af positioneringen.



5.7 Ryg (ill. 32-35)

5.7.1 Ryg standard højdeindstillelig/justerbar (ill. 32)

Tilladte højdeindstillinger er trin på 2,5 cm og med indstillingsområder fra 25-35 cm, 30-40 cm og 37,5-47,5 cm.

5.7.2 Ergo-ryg (ill. 33)

Trinløs højdeindstilling med indstillingsområder fra 25-35 cm, 35-45 cm og 40-50 cm. Vinklen kan indstilles fra -9° til +15° i trin på 6°.

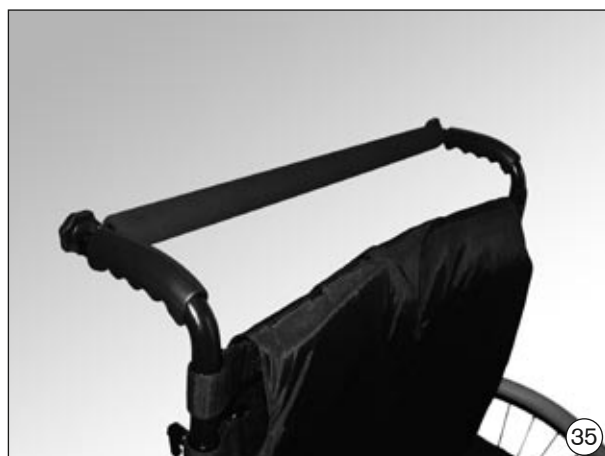


5.7.3 The Back (ill. 34)

Fast ryg til understøtning af positioneringen (se betjeningsvejledningen 647H491).

5.7.4 Rygstabilisator (ill. 35)

Den forøger kørestolens stabilitet, især ved særlige belastninger, uden at påvirke sammenfoldningen.



5.8 Sidestykker (ill. 36-39)

5.8.1 Sidestykke med frakkeskåner, stikbare (ill. 36)

Sidestykket med frakkeskåner kan tilpasses til drivhjulets position. Endvidere kan sidestykket med frakkeskåner tages af.

5.8.2 Justerbar sidestykke med termobeskyttelse (ill. 37)



5.8.3 Sidestykker med frakkeskåner i aluminium med neoprenindlæg (ill. 38)

Mange personer der bruger en kørestol kender problemet med tilsmudsede skjorter eller jakker som slæber på drivhjulene. Frakkeskåneren forhindrer det. Den kan justeres vandret og lodret og kan sådan tilpasses til drivhjulets position.

5.8.4 Sidestykker med frakkeskåner i karbon (ill. 39)

Sidestykket er vægtoptimeret og virker kuldeisolererende.



5.8.5 Armlæn opklappelig (ill. 40)

Dette sidestykke kan svinges op, tages af og er udstyret med højdeindstilleligt armlæn. Ved forflytning, ex. lift kan det klappes bagud og tages af.



5.9 Skubbehåndtag (ill. 41/42)

5.9.1 Skydehåndtag, højdeindstillelige (ill. 41)

Skubbehåndtag gør det nemmere for den ledsagende person at skubbe kørestolen, fordi de kan justeres til en bekvem højde.

5.9.2 Skydehåndtag, teleskoperbare (ill. 42)

Trinløst indstillelige til max. 10 cm. Teleskophåndtagene gør det nemmer for den ledsagende person at skubbe kørestolen, fordi de kan justeres til en bekvem højde.



5.10 Adapter for svinghjul (ill. 43-46)

5.10.1 Hæve adapter for stor højde (ill. 43)

Den forhøjer den forreste sidde højde med 3,5 cm. Underbenslængdens indstillingsområde forstørres. Svinghjulene er placeret længere ude og giver dermed en større bevægelsesfrihed til fødderne.

5.10.2 Sænke adapter for lav højde (ill. 44)

Den reducerer den forreste sidde højde med 3,5 cm. Svinghjulene er placeret længere ude og giver dermed en større bevægelsesfrihed til fødderne.

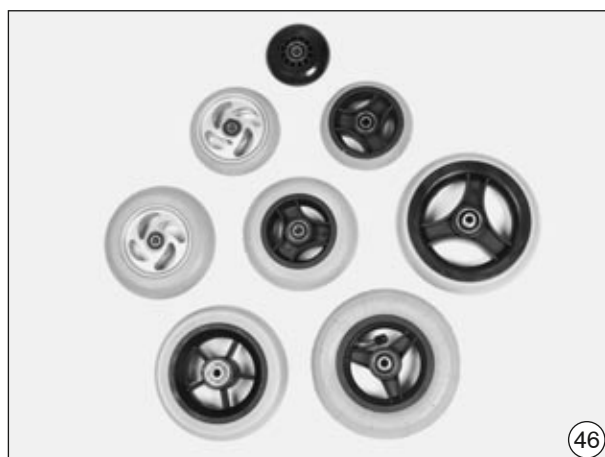


5.10.3 Svinghjul med stikaksel (ill. 45)

Svinghjul med stikaksel er beregnet til hurtigere udskiftning af svinghjul til forskellige anvendelsesformål (inde/ude).

5.10.4 Forhjul (ill. 46)

Forhjul kan bestilles i forskellige udførelser.



5.11 Drivhjul (ill. 47/48)

Man kan bl.a. vælge mellem. Spox-hjul (ill. 47) og Infinity ultralette hjul (ill. 48).



5.12 Bremsesystemer/bremsetilbehør (ill. 49-53)

5.12.1 Drivhjul med tromlebremse (ill. 49)

Den giver ledsageren mulighed for en bekvem og sikker bremsning. Drivhjulene kan stadig fjernes ved hjælp af stikakselsystemet.

5.12.2 Drivhjul med navbremse (ill. 50)

Navbremsen er en stopbremse, som sikrer kørestolen imod at rulle bort.



5.12.3 Drejelig knæledsbremse (ill. 51)

Den kan svinges indad væk i en håndvending. Den letter forflytning ud af kørestolen og reducerer sammen med transitrullerne kørestolens totalbredde.

5.12.4 Knæledsbremse med blokering mod at rulle tilbage (ill. 52)

Den forhindrer, at kørestolen ruller tilbage, når den kører op ad en stigning.



5.12.5 Knæledsbremse til enhåndsbetjening (ill. 53)

Anbefales især til hemiplegikere. Den kan betjenes fra venstre og højre og et trækssystem garanterer en sikker fiksering af drivhjulene.

INFORMATION Læg venligst mærke til at den aftagelige forlængelse af bremsearmen altid skal være sat i, når bremsen løsnes eller fikseres.



5.12.6 Knæledsbremse til bruger og ledsager (uden ill.)

Kørestolen kan også bremses af en ledsager. Drivhjulene kan stadig fjernes ved hjælp af stik-akselsystemet.

5.12.7 Forlænger til bremsearmen (uden ill.)

Den letter betjeningen af knæledsbremsen.

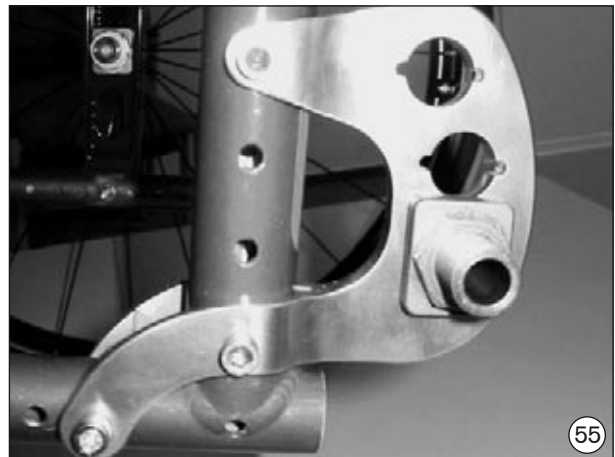
5.13 En-hånds-drev (ill. 54)

Især til hemiplegikere, som enten kan bevæge sig frem ved at "trippe med" eller ved at bruge griberingen hver for sig.

5.14 Hjulafstandsforlængere (ill. 55)

Med dette tilbehør bliver kørestolen særdeles stabil mod at vælte og samtidigt forstørres drejevinklen.

INFORMATION Indstilling af en lang hjulafstand er absolut nødvendig for låramputerede.

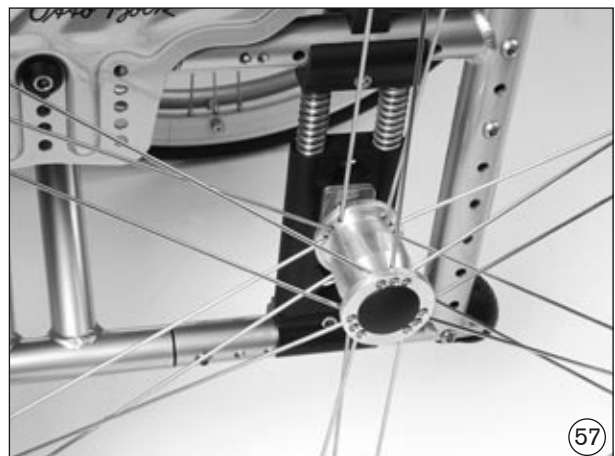


5.15 Egebeskyttelse (ill. 56)

Den forhindrer, at man kan gribe ind i det løbende hjul med fingrene. Samtidigt forbedres kørestolens udseende.

5.16 Shock-Absorber-System (ill. 57)

Shock-Absorber-Systemet absorberer opstående store kræfter, f.eks. når der køres over fortovskanter, små trin eller på ujævne overflader.



5.17 Sikkerhedssele (ill. 58)

Den forhindrer, at brugeren kan falde ud af kørestolen.

5.18 Terapibord (ill. 59)

Det tjener som plade til måltider, arbejde og spil. På grund af dets gennemsigtighed er en kontrol af benene og den rigtige siddeposition mulig.



6 Indstilling/montering

INFORMATION

Til reparation og vedligeholdelse bruges der følgende værktøj:

- Sekskantnøgler i størrelserne 4 mm, 5 mm und 6 mm
- Gaffelnøgler i størrelserne 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 8 mm, 19 mm og 24 mm
- Skruetrækkersæt
- Momentnøgle
- Montørhåndtag til dæk
- Luftpumpe

Hver person i kørestol har egne forestillinger om hvilken kørestolstype med hvilket tilbehør er bedst egnet til ham/hende, men også om hvordan man ønsker at sidde i kørestolen og hvordan den skal kunne håndteres. Med din aktivkørestol Avantage har du derfor mange muligheder for at tilpasse kørestolen efter dine egne behov. Find sammen med bandagisten eller terapeuten ud af de rigtige indstillinger til din kørestol.

Særlige detaljer ved Avantage Ti 8.9 / Ti Ultra

Hos de ultralette aktivkørestolsmodeller Avantage Ti 8.9 og Ti Ultra blev den lette konstruktion konsekvent gennemført. Men det kræver samtidig også den størst mulige omhyggelighed ved indstillingsarbejdet. Især tilspændingsmomenterne til skrueforbindelserne af fast aluminiumlegering skal overholdes (se tabellen med tilspændingsmomenter til skrueforbindelser af aluminium).

Hvis du ikke har det passende værktøj (f.eks. en momentnøgle), kontakt den autoriserede forhandler.

Tilspændingsmomenter til skrueforbindelser af aluminium

Skruediameter i mm	Højeste tilspændingsmoment i Nm
6	5,5
8	13

Ved montering og genmontering af aluminiumskrueforbindelserne skal gevindene kontrolleres for skader. Vi anbefaler at bruge nye aluminiumskrue ved hver montering. Montering af aluminiumskrue foretages med flydende skruesikring (f.eks. Loctite[®] 241).

6.1 Indstilling af knæledsbremser (ill. 60)

Hvis du ønsker at ændre drivhjulenes position, er det altid bedre hvis du allerede i starten løsner knæledsbremsernes fastspændingsbolte og skubber den fremad. Når drivhjulene er monteret i den rigtige position, monteres knæledsbremserne sådan, at afstanden på den indvendige bredde imellem dæk og bremsernes accelerationsbolt er **maksimalt 5 mm** (ill. 60, tekniske ændringer er forbeholdt).

⚠ FORSIGTIG Knæledsbremserne er kun effektive ved tilstrækkeligt lufttryk og korrekt indstilling. Det rigtige lufttryk er præget på hjuldækket, men bør dog være mindst **3,5 bar**. Brug venligst kun originale drivhjul med et godkendt højdeslag på ± 1 mm for at sikre en tilstrækkelig bremsevirkning.

INFORMATION Sørg for at stramme skrue og møtrikker godt igen efter hver indstilling! Tilspændingsmomentet for fastspændingsboltene på knæledsbremserne er **10 Nm**.



6.2 Forskydning af drivhjulsadapteren i rammen (ill. 61)

Jo længere tilbage drivhjulet monteres, desto større bliver hjulafstanden og dermed kørestolens stabilitet (se også kapitel "Hjulafstandsforlængere").

Hvis drivhjulet flyttes fremad (kun til øvede kørestolsbrugere!) bliver svinghjulene aflastet og kørestolens manøvredegygtighed svinghjulene. Kørestolen kan så også lettere vippes op på to hjul og trin kan klares nemmere.

For at indstille drivhjulets horisontale position skal undersænskruen først fjernes (ill. 61, pos. A). Vælg den ønskede position (ill. 61, pos. B) og monter skrueerne.

Sørg for, at den venstre og højre drivhjulsadapter har samme horisontale position i rammen.

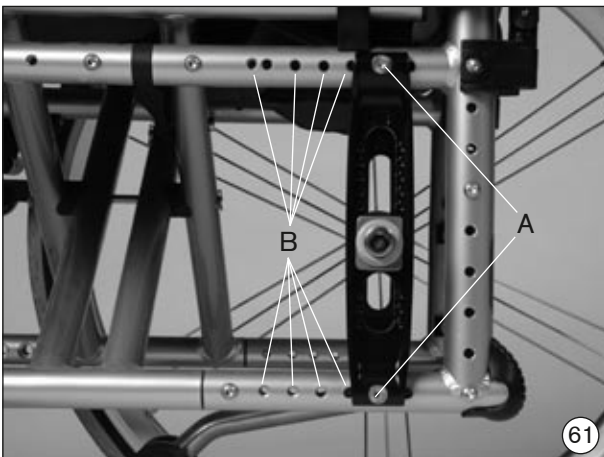
⚠ FORSIGTIG Risiko for at vælte. Bemærk venligst at du allerede kan vippe tilbage på jævne overflader hvis drivhjulet er i de forreste positioner og ved ugunstig kropstilling!

⚠ FORSIGTIG Risiko for at vælte. En anti-tip støtter anbefales til personer, der er uøvet i omgangen med kørestole og ved ekstreme indstillinger af drivhjulet!

⚠ FORSIGTIG Risiko for at vælte. Til personer med amputerede lår skal drivhjulene flyttes til de bagerste positioner!

INFORMATION Ved ændring af drivhjulets position kan hjultappens vinkel mod gulvet ændre sig. Den bør dog altid være på ca. **90°**. Også knæledsbremsen skal justeres igen.

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmoment for skruerne (ill. 61, pos. A) er **10 Nm**.



6.3 Justering af drivhjulet i drivhjulsadapteren (ill. 62-64)

Enhver ændring af positionen af stikakselholderens bøsning i drivhjulsadapteren har indflydelse på den bagerste sædehøjde og tyngdepunktet! Forholdet imellem forreste og bagerste sædehøjde er det individuelle niveauforskel. Jo højere du monterer drivhjulet i drivhjulsadapteren, desto stærkere holdes sædet tilbage. Det har to virkninger:

1. Kørestolen vipper nemmere bagud.
2. Man sidder dybere og dermed mere stabilt i kørestolen.

6.3.1 Justering i drivhjulsadapteren til Avantgarde T/Ti 8.9/VR (ill. 62)

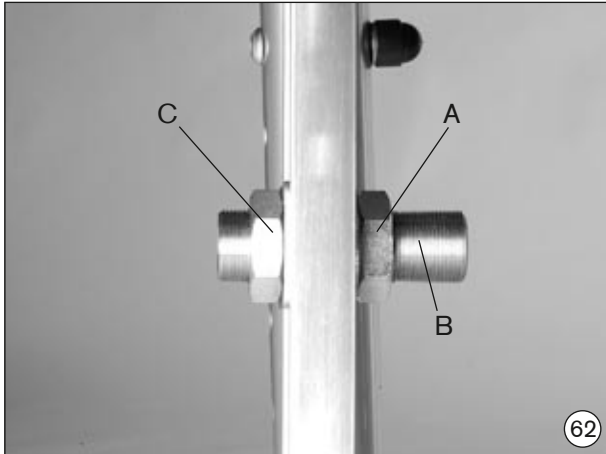
Løsn møtrikken (ill. 62, pos. A) fra stikholderens bøsning (ill. 62, pos. B) på rammens inderside så vidt, at skråskiverne kan trykkes en lille smule fra hinanden. Nu kan stikholderens bøsning sammen med møtrikken og skråskiverne flyttes til den ønskede position.

Skråskivernes tap skal gå i indgreb i den ønskede position og møtrikken skal strammes godt igen (ill. 62, pos. A). Sørg for, at skråskivernes position til hjulstyrtet herved ikke forandres og at drivhjulsholderne til venstre og højre har samme vertikale position.

Ved omstilling af drivhjulets fittings (ill. 62, pos. C) kan drivhjulets afstand til sidestykket justeres trinløst.

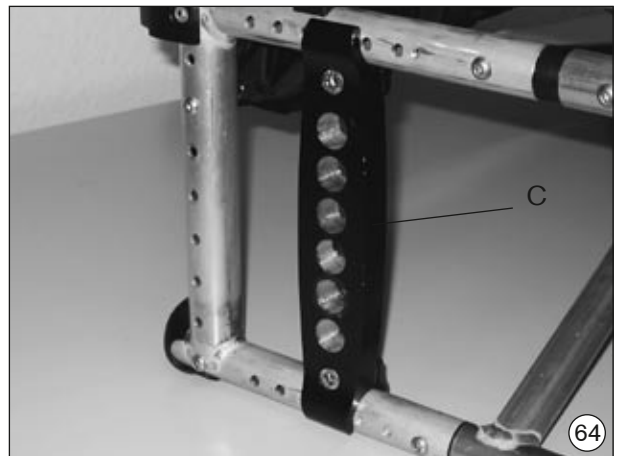
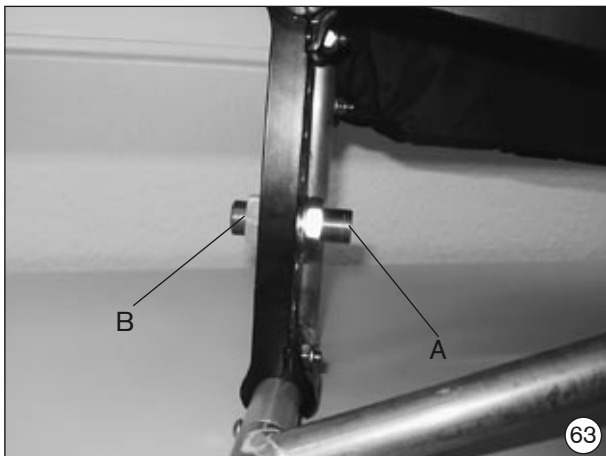
INFORMATION Ved ændring af drivhjulets position forandrer hjutappens vinkel sig også i forhold til gulvet. Den bør dog altid være på ca. 90°. Også knæledsbremsen skal justeres igen.

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmoment for sekskantmøtrikkerne (ill. 62, pos. A/C) er **50 Nm**.



6.3.2 Justering i drivhjulsadapter til Avantgarde XXL 2 (ill. 63/64)

Løsn og fjern møtrikken (ill. 63, pos. A) på drivhjulets fittings (ill. 63, pos. B) på rammens inder-side. Positioneringsmulighederne fremgår af de definerede borer i drivhjulsadapteren (ill. 64, pos. C).

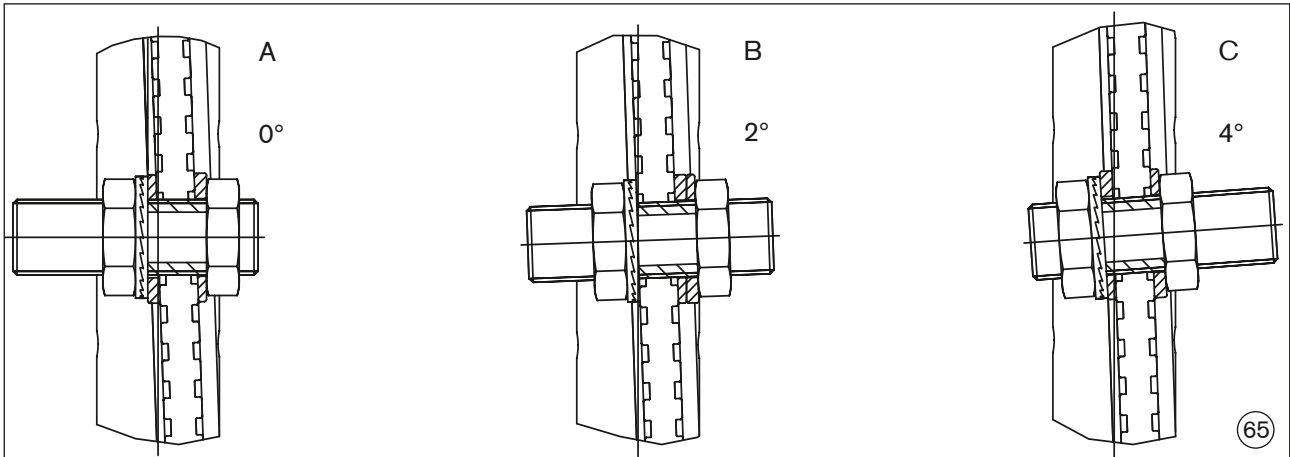


6.4 Indstilling af cambring (ill. 65/66)

(ikke for XXL 2 og Ti Ultra, da kun 0° er mulig)

Avantgarde-modulsystemet tilbyder en hjulbøsning som kan sættes til orskellige skråstillinger af drivhjulene (0°, 2° og 4°). Jo større det negative styrt på drivhjulene er, desto smidigere og mere drejevenlig bliver kørestolen (ill. 66).

Selve hjulbøsningen har en skråstilling på 2° på grund af dens form. Alternative camber vinkler (0°, 4°) kan opnås ved at dreje på de specielt monterede 2° camber skiver.



6.4.1 Indstilling til 0° camber (ill. 65 A)

Placer camber skiven på drivhjulsadapterens yderside med den tykke side opad til den ønskede indgrebsposition (fra ydersiden kan prægningen -2° læses).

Læg den anden camber skive med den tyndere side opad på drivhjulsadapterens inderside i den tilsvarende indgrebsposition (fra indersiden kan prægningen +2° læses). Begge camber skivernes ydersider er nu parallelle (ill. 65 A).

Sæt drivhjulets akselbøsninger i og stram møtrikkerne let efter at sikringskiven er blevet lagt på indefra (ill. 62, pos. A/C). Kontroller drivhjulets afstand til sidestykket. Afstanden kan justeres ved hjælp af skiver.

INFORMATION A Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmoment for sekskantsmøtrikkerne (ill. 62, pos. A/C) er **50 Nm**.

6.4.2 Indstilling til 2° skiver (ill. 65 B)

Placer camber skiven på drivhjulsadapterens yderside med den tykke side opad til den ønskede indgrebsposition (fra ydersiden kan prægningen -2° læses).

Læg den anden camber skive med den tyndere side opad udefra imod den første skråskive (fra ydersiden kan prægningen +2° læses). Begge camber skivernes ydersider er nu parallelle (ill. 65 B).

Sæt drivhjulets akselbøsninger i og stram møtrikkerne let efter at sikringsskiven er blevet lagt på indefra (ill. 62, pos. A/C). Kontroller drivhjulets afstand til sidestykket. Afstanden kan justeres ved hjælp af skiver.

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmoment for sekskantmøtrikkerne (ill. 62, pos. A/C) er **50 Nm**.

6.4.3 Indstilling til 4° camber (ill. 65 C)

Placer camber skiven på drivhjulsadapterens yderside med den tynde side opad til den ønskede indgrebsposition (fra ydersiden kan prægningen +2° læses).

Læg den camber skive med den tykkere side opad på drivhjulsadapterens inderside i den tilsvarende indgrebsposition (fra indersiden kan prægningen -2° læses). Begge camber skivernes ydersider er nu parallelle (ill. 65 C).

Sæt drivhjulets akselbøsninger i og stram møtrikkerne lidt efter at sikringsskiven er blevet lagt på indefra (ill. 62, pos. A/C). Kontroller drivhjulets afstand til sidestykket. Afstanden kan justeres ved hjælp af skiver.

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmoment for sekskantmøtrikkerne (ill. 62, pos. A/C) er **50 Nm**.

INFORMATION Bemærk dog, at når cambring foretages, bliver kørestolens samlede bredde større og drivhjulene bliver kraftigere belastet!

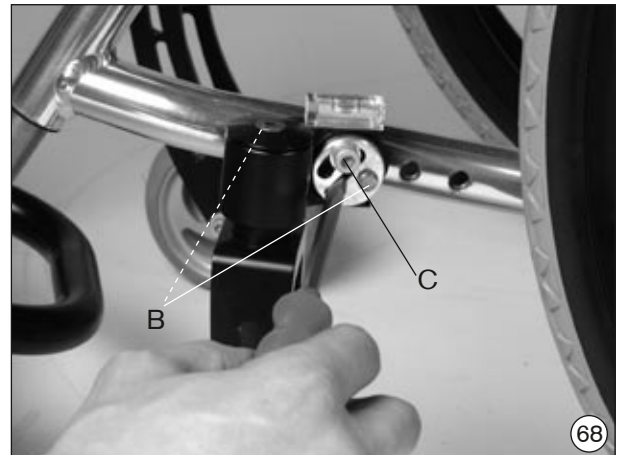
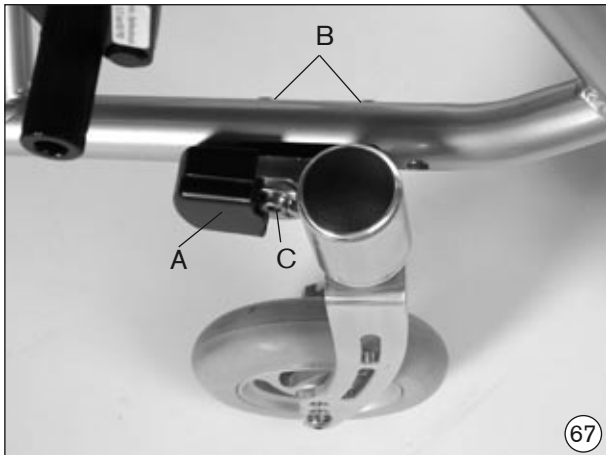
6.5 Indstilling af lejehusets hældning (ill. 67/68)

Efter montering af drivhjulene i den ønskede position, skal lejehusets hældning indstilles igen. Svinghjulets akseltap skal stå vinkleret forhold til gulvet for at sikre kørestolens optimale køreegenskaber. Med lejehusholderen kan vinklen indstilles trinløs.

Fjern først beskyttelseshætterne fra lejehusholderen (ill. 67, pos. A). Løsn derefter begge cylinderhovedskruer (ill. 68, pos. B) på indersiden og så cylinderhovedskruen på ydersiden (ill. 67, pos. C). Læg libellen (vaterpas), som er i redskabstasken, på lejehusholderen (ill. 68).

Drej excenterskiven således med en stor skruetrækker, at styrehjulsadapteren bevæger sig til den vandrette position. Stram i denne position først cylinderhovedskruen (ill. 67, pos. C) og dernæst cylinderhovedskruerne (ill. 67/68, pos. B).

INFORMATION Sørg for, at stramme skruer og møtrikker **meget fast** igen efter hver indstilling. Det rigtige tilspændingsmoment for cylinderhovedskruerne (ill. 67/68, pos. C) for Avantgarde T, VR og XXL2 er **23 Nm**, for Avantgarde Ti 8.9 og Ti Ultra med aluminiumskruer **13 Nm**.



6.6 Indstilling af fodpladens vinkel (ill. 69/70)

Vinklen på kørestolens fodplade kan indstilles.

6.6.1 Indstilling af fodpladens vinkel på Avantgarde T / VR / XXL 2 (ill. 69)

Løsn sekskantskruen på fodpladens bagerste ophæng med flere omdrejninger (ill. 69). Indstil nu den ønskede position og stram skruen igen kraftigt.

6.6.2 Indstilling af fodpladens vinkel på Avantgarde Ti 8.9 / Ti Ultra (ill. 70)

For at gennemføre indstillingen før en sekskantskruetrækker i størrelse 5 gennem sideboringen i fodpladens bøjle, indtil skruetrækkeren griber fat i skruens indvendige sekskant. Løsn skruen med flere omdrejninger. Ved slå let på på skruetrækkerens ende løsnes den indvendige klemmelås. Indstil nu den ønskede position og stram skruen igen kraftigt.



6.7 Indstilling af fodstøtten (ill. 71-72)

6.7.1 Højdeindstilling af fodstøtten på Avantgarde T / Ti 8.9 / Ti Ultra (ill. 71)

Ved at løsne skruen på fodpladens bøjle (ill. 71) kan fodstøtten trinløst tilpasses til din egen underbenslængde og den anvendte sædepudes tykkelse.

INFORMATION Som regel skal skruen kun løsnes, ikke fjernes. I fodpladens bøjle er der to gevindboringer. Afhængigt af den ønskede indstilling kan det være nødvendigt at dreje skruen helt ud og at anvende den anden boring.

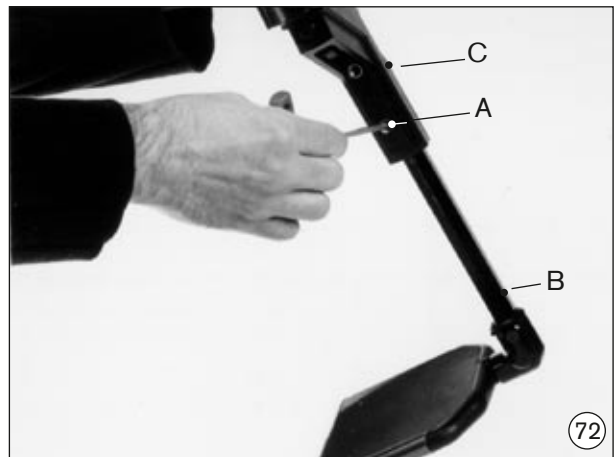
INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmomentet for cylinderhovedskruer er **10 Nm**.

6.7.2 Højdeindstilling af fodstøtten på Avantgarde VR og XXL 2 (ill. 72)

Ved at løsne skruen (ill. 72, pos. A) kan fodstøtten tilpasses til din egen underbenslængde og den anvendte sædepudes tykkelse.

Sørg ved indstillingen for, at fodpladens bøjle (ill. 72, pos. A) skubbes mindst **60 mm** ind i svingelementet (ill. 72, pos. C).

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmomentet for skruen (ill. 72, pos. A) er **8 Nm**.



6.7.3 Højdeindstilling af fodstøtten til korte underbenslængder (ill. 73)

Løsn skruerne (ill. 73, pos. A). Flyt nu fodstøtten til den ønskede position.

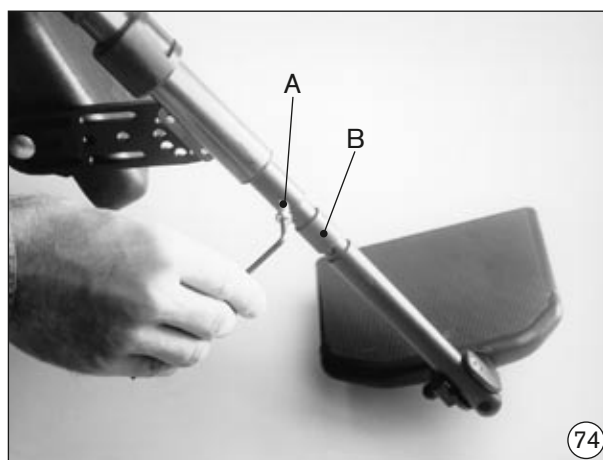
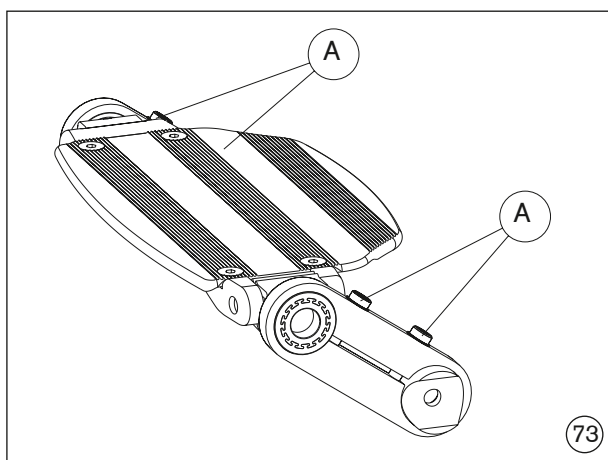
INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling. Tilspændingsmomentet for alle skruer er **9 Nm**.

6.7.4 Højdeindstilling af eleverbar benstøtte, længdekompenserende (ill. 74)

Drej først skruen (ill. 74, pos. A) i fodpladens bøjle helt ud.

For at ændre underbenslængden kan enten en af de øverste eller underste gevindboringer i fodpladens bøjle vælges og begge dele skrues sammen igen. Afhængigt af indstillingen kan det være nødvendigt at fjerne en eller flere afstandsbøsninger (ill. 74, pos. B) forinden.

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling.



6.7.5 Højdeindstilling af eleverbar benstøtte på Avantgarde VR / XXL 2 (ill. 75)

Ved at løsne skruen på fodpladens bøjle (ill. 75) kan fodstøtten tilpasses til din egen underbenslængde og den anvendte sædepudef tykkelse.

INFORMATION Som regel skal skruen kun løsnes, ikke fjernes. I fodpladens bøjle er der to gevindboringer. Afhængigt af den ønskede indstilling kan det være nødvendigt at dreje skruen helt ud og at anvende den anden boring.

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling.

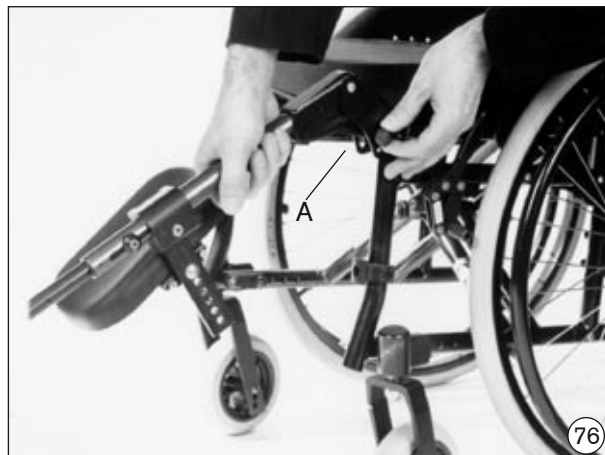
6.7.6 Indstilling af eleverbare benstøttes vinkel på Avantgarde VR / XXL 2 (ill. 76)

Benstøtten kan indstilles i et område fra 15° til 90°.

Træk fodstøtten så langt op, indtil den har nået den ønskede position. Benstøtten sætter sig automatisk fast.

For at svinge benstøtten nedad, aflast fodstøtten og tryk frigørelsehandtaget ned (ill. 76, pos. A). Benstøtten kan nu indstilles i den ønskede position.

INFORMATION Sørg for, at benstøtten altid sikres med en hånd mod at falde ukontrolleret ned, når benstøtten sænkes.



6.7.7 Nedkløpning af den opklappelige Avantgarde FL-fodstøtte (ill. 77)

Ved at løfte benstøtten en anelse kan den klappes ind eller ud (ill. 77).



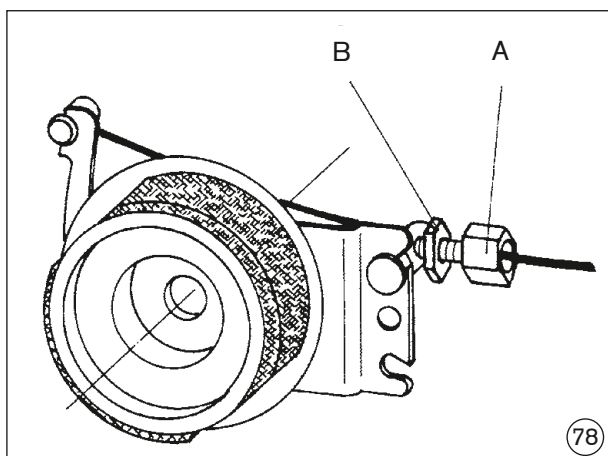
6.8 Justering af tromlebremse (ill. 78)

For at opnå en optimal bremsevirkning justeres bremsekraften på stilleskruen (ill. 78, pos. A). Bremsekraften forøges ved at skrue justeringsskruen ud og reduceres ved at skrue skruen ind.

Løsn kontramøtrikken (ill. 78, pos. B) og drej stilleskruen ud, indtil der kan høres slæbelyde på det drejende hjul. Drej derefter stilleskruen ind igen, indtil lydene forsvinder. Hjulet løber nu frit. Efter afslutningen af indstillingen fikses stilleskruen igen ved at stramme kontramøtrikken (ill. 78, pos. B).

INFORMATION Kontroller, at bremsekraften er indstillet ens på begge drivhjul.

INFORMATION Tag højde for, at tromlebremsen kun arbejder tilstrækkeligt effektivt, når håndbremsegrebet er låst i 2. indgrebsposition.



6.9 Opstramning af sædebetrækket (ill. 79)

Hvis sædebetrækket udvides efter længere brug, kan det efterspændes for at opnå en optimal trykfordeling på lårene.

Løsn først velcroforbindelsen på sædebetrækkets underside. Stram sædebetrækket og fikser denne position ved hjælp af velcrolukningen.

Fold kørestolen ud. Krydsstiveren skal sidde helt i sædeklemmerne.

6.10 Tilpasning af rygbetrækket (ill. 80)

Du kan indstille rygbetrækket efter dine egne ønsker.

Fjern puden fra rygbetrækket og løsn stoppernes velcroforbindelse (ill. 80).

Derefter kan du lukke stroppernes velcroforbindelsen i den ønskede indstilling og lægge puden på igen.

INFORMATION Brugerens individuelle behov fastlægger ryggen kontur. Der bør ikke opbygges for meget tryk. En godt tilpasset ryg gør det nemmere for kørestolsbrugeren at sidde afslappet og længe samt reducerer faren for følgeskader og trykmærker.

INFORMATION Sørg for, at brugeren sidder med sit bækken muligst langt tilbage i kørestolen, dvs. imellem rygrørene. Sædet skal især i det begeste område (bækken) have et tilstrækkeligt nedhæng.

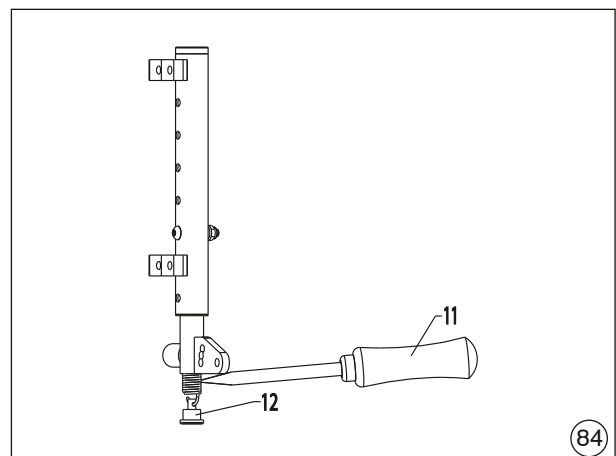
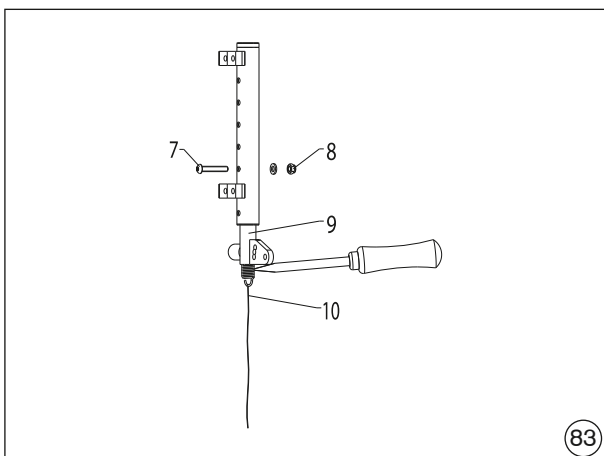
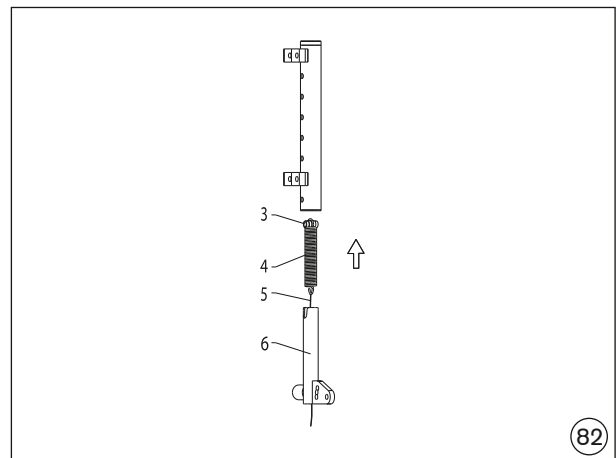
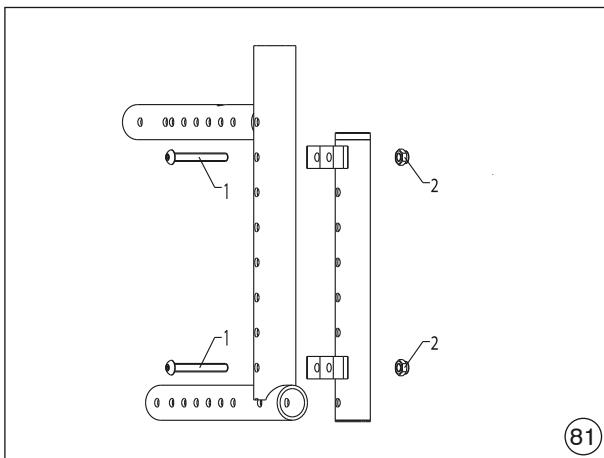


6.11 Montering af anti-tip støtter (ill. 81-84)

1. Monter holderen med begge skruer (ill. 81, pos. 1) på den bagerste rammedels inderside. Stram møtrikkerne (ill. 81, pos. 2) med et tilspændingsmoment på **9 Nm**.
2. Før trækfjederen (ill. 82, pos. 4) med det lukkede øje ind i holderøret. Når boringen i holderøret flugter med øjets åbning, skal bøsningen føres ind (ill. 82, pos. 3). Bøsningen sikres med skruen (ill. 83, pos. 7). Stram møtrikken (ill. 83, pos. 8) med et tilspændingsmoment på **7 Nm**.
3. Hæng en snor (ill. 83, pos. 10) i trækfjederens nederste øje og skub anti-tip støttens rør (ill. 82, pos. 6) over snoren og trækfjederen ind i holderen.
4. Træk i snoren (ill. 83, pos. 10), indtil trækfjederen kommer ud fra anti-tip støttens rør (ill. 82, pos. 6).
5. Trækfjederen skal sikres med en skruetrækker (ill. 84, pos. 11) og fjern snoren. Sæt fjederholderen (ill. 84, pos. 12) på trækfjederens nederste øje. Fjern skruetrækkeren. Trækfjederens øje går i indgreb.

Derefter kan anti-tip støtterne indstilles i forhold til drivhjulets position. Ved at løsne skruerforbindelsen, kan anti-tip støtterne indstilles både i horisontal og vertikal retning. Anti-tip støtternes hjul skal nå helt frem til drivhjulets bagkant og afstand mellem hjul og gulv må maksimalt være **5 cm** (ill. 15). Find den rigtige og sikre understøttelse sammen med en medhjælper!

INFORMATION Sørg for at stramme skruer og møtrikker godt igen efter hver indstilling.



6.12 Fastgørelse af en sikkerhedssele (ill. 85/86)

Sikkerhedssele skrues fast på den bagerste rammedels øverste boring med de medleverede skruer.



7 Vedligeholdelse, rengøring og desinfektion

7.1 Vedligeholdelse

Din kørestol er CE-mærket. Dermed garanterer producenten for at produktet opfylder kravene i EU-direktiv 93/42/EØF.

Principielt skal kørestolens funktionsdygtighed, især bremserne, kontrolleres før hver brug. Låsemøtrikker bør kun anvendes én gang. Efter gentagen løsning skal møtrikkerne udskiftes.

I tilfælde af mangler bedes du omgående kontakte din autoriserede forhandler for at få disse afhjulpet. Især hvis du lægger mærke til at køreegenskaberne har ændret sig eller kørestolen bliver ustabil. **Desuden anbefaler vi regelmæssige eftersyn hver 12. måned hos din autoriserede forhandler.** De beskrevne funktioner i følgende tabel skal kontrolleres af brugeren med de angivne intervaller.

Kontrolaktion	Før kørsel	Månedligt	¼-årligt
Funktionskontrol af bremserne	X		
Udbøjning af sæde- og rygbetræk		X	
Kontrol af fodpladens stabilitet		X	
Visuel kontrol af sliddele (f.eks. dæk, lejer)		X	
Urenheder på lejer		X	
Gribering for skader		X	
Lufttryk (se værdien på dækket)		X	
Foldemekanismen med hensyn til slitage		X	
Kontrol af spændingen af drivhjulsets eger			X
Kontrol af skrueforbindelser			X

Med en smule praktiske evner kan du selv vedligeholde visse dele på din kørestol for at sikre problemfri drift:

- Mellem hjulgaffel og svinghjul samler sig hyppigt hår eller smudspartikler som med tiden bevirker at hjulene løber tungere. Fjern svinghjulet og rengør gafflen og svinghjulet grundigt med et mildt normalt rengøringsmiddel.
- Drivhjulene er konstrueret med et stikakselsystem. For at sikre, at systemet fungerer, skal du holde øje med, at der ikke sidder snavs på stikakslen eller stikakselholderens bøsning. Fra tid til anden bør stikakslen også smøres med en symaskineolie uden harpiks.
- Hvis kørestolen bliver våd anbefales det at gnide den tør igen.
- Kørestolen bør ikke bruges i saltvand, og det bør også undgås, at sand eller andet snavs kan angribe hjulenes lejer.
- Især i den første tid og efter indstillinger på kørestolen skal skrueforbindelserne altid kontrolleres med hensyn til stramheden. Hvis en skrueforbindelse løsner sig flere gange, bør du kontakte din pågældende forhandler.

7.2 Rengøring og desinfektion

Rengør puder og betræk med varmt vand og opvaskemiddel. Fjern pletter med en svamp eller en blød børste. Skyl derefter med rent vand og lad de behandlede dele tørre.

INFORMATION Benyt ikke stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler, stive børster el. lign.

INFORMATION Ingen våd vask. Delene må ikke komme i vaskemaskinen.

INFORMATION Anvend midler på vandbasis til desinfektionen (f.eks. Sagrotan originalt koncentrat). Følg herved producentens anvisninger.

INFORMATION Rengør puder og håndtag før desinfektionen.

INFORMATION Plastdele, rammedele samt chassis og hjul kan rengøres fugtigt med et mildt rengøringsmiddel. Tør delene derefter godt af.

8 Dækskift (ill. 87 / 88)

Hvis dæk skulle punktere, kan du selv udskifte dem med en lille smule praktisk dygtighed og det egnede værktøj. Det anbefales altid at have et reparationssæt og en luftpumpe ved hånden til nødsituationer (ved brug af luftdæk).

Hertil egnede luftpumper er angivet på bestillingsblanketten og leveres sammen med produktet. Et alternativ hertil er et punkteringsspray, som fylder dit dæk med ekspanderende skum (kan f.eks. købes i cykelforretninger).

- Hvis dækket er punkteret, skal det forsigtigt afmonteres fra fælgen med passende monteringsværktøj.
- Sørg for, at du ikke beskadiger fælgen og slangen.
- Slangen repareres efter reparationssættets anvisninger eller udskiftes med en ny slange.
- Inden du monterer dækket igen, skal du kontrollere, om fremmedlegemer inde i fælgen eller på dækkets inderside kan have forårsaget punkteringen.

- Brug kun fælgbånd der er i upåklagelig tilstand. De beskytter slangen mod skader igennem egeenderne.

Montering (ill. 87)

- Skub fælgbåndet over ventilen og stik dette ind i fælgen. Skru ventilmøtrikken på igen. Nu kan du nemt trække fælgbåndet på.
- Sørg for, at alle hjulegehoveder er tildækket.

Dæk (ill. 88)

- Start bag ved ventilen at trykke den nederste dækside over fælgkanten. Pump slangen så let op, indtil den får en rund form og læg den så ind i dækket.
- Kontroller om slangen er helt igennem uden folder; hvis det ikke er tilfældet skal luft slippes ud. Start over for ventilen med at montere den øverste dækside med begge hænder let på ventilen.



Oppumpning

- Kontroller på begge sider, at slangen ikke sidder i klemme mellem fælg og dækvulst.
- Skub ventilen let tilbage og træk den ud igen for at opnå en god pasform i ventilens område.
- Fyld dækket først med så meget luft, at dækket stadig kan trykkes ind med tommelfingeren. Hvis kontrollinien på begge dæksider viser den samme afstand til fælgkanten, sidder dækket centrisk; hvis det ikke er tilfældet skal luft slippes ud og dækket justeres igen. Pump dækket nu op til det maksimale arbejdstryk (se dækprægning), og skru støvhætten fast på.

9 Tekniske data

Avantgarde T, Ti 8.9 og Ti Ultra - total længde (i cm)1)								
	Drivhjulets størrelse							
	22"		24"		MTB 24"		26"	
Siddedybde	Bagerste akselpos.	Forreste akselpos.	Bagerste akselpos.	Forreste akselpos.	Bagerste akselpos.	Forreste akselpos.	Bagerste akselpos.	Forreste akselpos.
36 - 42	89	80,5	91,5	83	92,5	84	94	85,5
44 - 46	93	84,5	95,5	87	96,5	88	98	89,5

Avantgarde VR - total længde (i cm)1)									
Siddedybde	UL max./min.	22"		24"		MTB 24"		26"	
		Bagerste akselposition	Forreste akselposition	Bagerste akselposition	Forreste akselposition	Bagerste akselposition	Forreste akselposition	Bagerste akselposition	Forreste akselposition
36	55	89	80,5	91,5	83	92,5	84	94	85,5
	32	83	74,5	85,5	77	86,5	78	88	79,5
38	55	91	82,5	93,5	85	94,5	86	96	87,5
	32	85	76,5	87,5	79	88,5	80	90	81,5
40	55	93	84,5	95,5	87	96,5	88	98	89,5
	32	87	78,5	89,5	81	90,5	82	92	83,5
42	55	95	86,5	97,5	89	98,5	90	100	91,5
	32	89	80,5	91,5	83	92,5	84	94	85,5
44	55	97	88,5	99,5	91	100,5	92	102	93,5
	32	91	82,5	93,5	85	94,5	86	96	87,5
46	55	99	90,5	101,5	93	102,5	94	104	95,5
	32	93	84,5	95,5	87	96,5	88	98	89,5
48	55	101	92,5	103,5	95	104,5	96	106	97,5
	32	95	86,5	97,5	89	98,5	90	100	91,5
50	55	103	94,5	105,5	97	106,5	98	108	99,5
	32	97	88,5	99,5	91	100,5	92	102	93,5

Avantgarde T, Ti 8.9, Ti Ultra og VR - total bredde (i cm)1)			
Siddebredde	Sidedele standard & frakkeskåner	Sidestykke med armlæn, højdeindstilleligt	Drivhjul med tromlebremse
32	48,5	51	52
34	50,5	53	54
36	52,5	55	56
38	54,5	57	58
40	56,5	59	60
42	58,5	61	62
44	60,5	63	64
46	62,5	65	66
48	64,5	67	68
50	66,5	69	70

1) Angivelser gælder ved montering af griberinge og 0° hjulstyre af drivhjulene (ved montering: +20 mm)

Total længde af Avantgarde XXL 2 (i cm)

Siddedybde	UL max./min.	24"		26"	
		Bagerste akselpos.	Forreste akselpos.	Bagerste akselpos.	Forreste akselpos.
40	55	95,5	85	98	87,5
	32	89,5	79	92	81,5
42	55	97,5	87	100	89,5
	32	91,5	81	94	83,5
44	55	99,5	89	102	91,5
	32	93,5	83	96	85,5
46	55	101,5	91	104	93,5
	32	97,5	85	98	87,5
48	55	103,5	93	106	95,5
	32	97,5	87	100	89,5
50	55	105,5	95	108	97,5
	32	99,5	89	102	91,5
52	55	107,5	97	110	99,5
	32	101,5	91	104	93,5
54	55	109,5	99	112	101,5
	32	103,5	93	106	95,5
56	55	111,5	101	114	103,5
	32	105,5	95	108	97,5

Total bredde af Avantgarde XXL 2 (i cm)1)

Siddebredde	Sidestykker standard & frakkeskåner	Sidestykke med armlæn, højdeindstillelig	Drivhjul med tromlebremse
50	69,5	72	73
52	71,5	74	75
54	73,5	76	77
56	75,5	78	79
58	77,5	80	81
60	79,5	82	83
62	81,5	84	85

Forstørrelse af totalbredden ved hjælp af drivhjulenes hjulstyre (alle modeller, i cm)

Hjulstyre	Drivhjulets størrelse		
	22"	24"	26"
0°	0	0	0
2°	4	4	4,5
4°	8	8,5	9

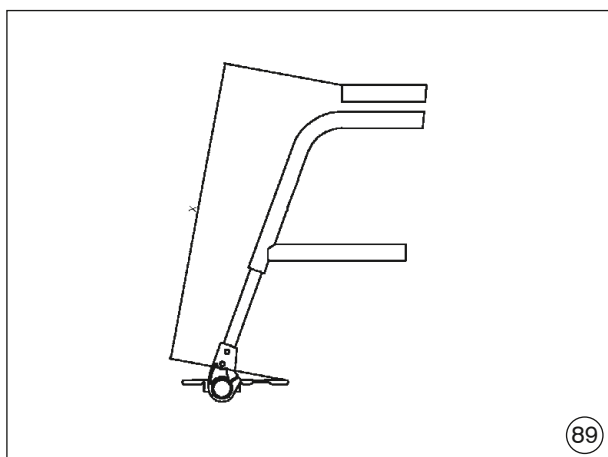
Underbenslængde (i cm)2)

	Fodstøtte til korte underbenslængder		Fodpladebøjle, kort (23 cm)		Fodpladebøjle, lang (32 cm)	
	Min. (ved ST28)	Max. (ved ST28)	Min. (ved ST38)	Max. (ved ST38)	Min. (ved ST42)	Max. (ved ST42)
T (70°)	16	31	33,5	45	43	54
T (80°)	16	31	32	45,5	42	54
Ti (70°)	16	31	33,5	45	43	54
Ti (80°)	16	31	32	45,5	42	54
VR	—	—	32	46	39	55
XXL 2	—	—	32	46	39	55

1) Angivelser gælder ved snæver montering af griberinge (ved montering: +20 mm)

2) Mål fra sædebetrækkets forreste kant til fodpladens bagerste kant (underbenslængde minus den anvendte sædepudes tykkelse)

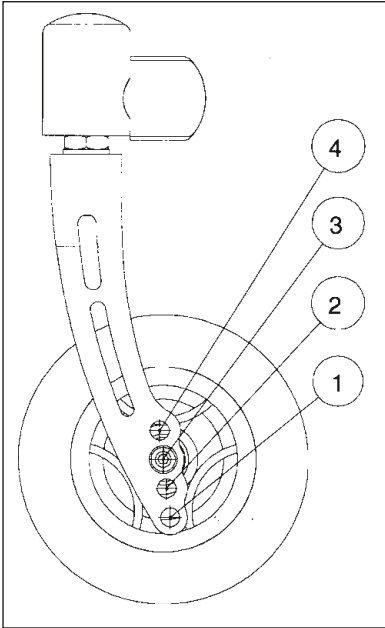
Foldemål inkl. drivhjul fra 26 cm foldebredde



INFORMATION De her viste modeller er til dels udstyret med ekstraudstyr mod merpris. De angivne værdier er teoretisk konstaterede dimensioner. Ikke ved alle kørestolsvarianter kan alle indstillingsmuligheder anvendes; ligeså finder indstillingskombinationerne deres grænser i den kompakte rammegeometri. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer og tolerancer på 5 %.

Siddehøjder ved Avantgarde T, Ti 8.9, Ti Ultra og VR

Forreste siddehøjde ved Avantgarde T, Ti 8.9, Ti Ultra og VR (i cm)¹⁾



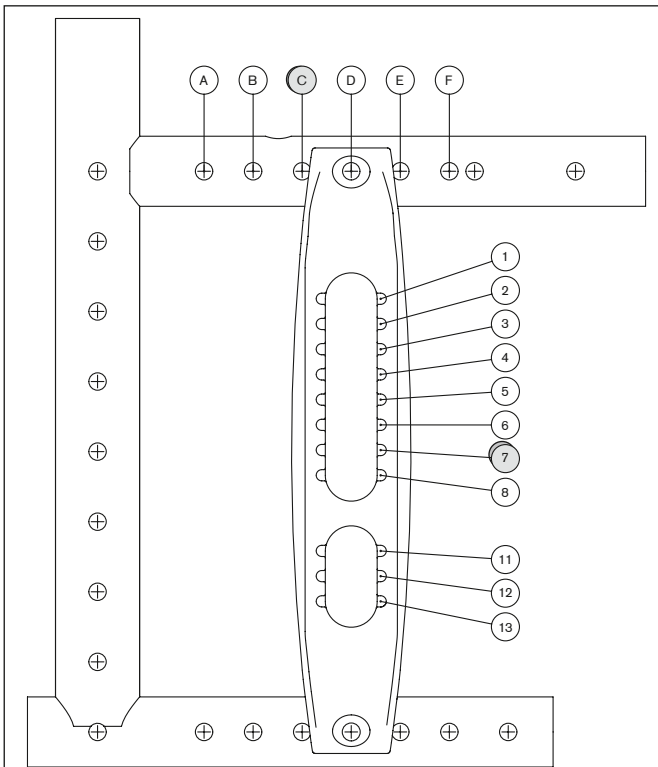
	Position	Svinghjulene diameter					
		3"	4"	5"	140 mm	6"	7"
Hjulgaffel, kort	Position 4						
	Position 3		42,4	43,5			
	Position 2	42,3	43,6	44,7	45,7	46,2	
	Position 1	43,6	44,9	46	47	47,5	49
Hjulgaffel, lang	Position 4			46	47	47,5	49
	Position 3		46,1	47,2	48,2	48,7	50,2
	Position 2	46,1	47,4	48,5	49,5	50	51,5
	Position 1	47,3	48,6	49,8	50,7	51,2	52,7

INFORMATION Forreste (AH) og bagerste (PH) siddehøjde er afhængig af den valgte hjulstørrelse og monteringspositionen. Se tabellen over siddehøjder!

INFORMATION Sædehældning: 10 cm max. sædehøjdeforskel mellem AH og PH (svarer til ca. 15° sædehældning)

INFORMATION Uden angivelse indstilles ca. 4° sædehældning på fabrikken.

Bagerste siddehøjde ved Avantgarde T, Ti 8.9, Ti Ultra og VR (i cm)¹⁾



Frie indgrebspositioner ²⁾	Drivhjulets størrelse/dæk			
	22"	24"	24" MTB	26"
1	37	40	41	42
2	38	41	42	43
3	39	42	43	43
4	40	43	44	45
5	41	43,5	45	46
6	42	44	45,5	47
7	43	45	46	48
8	44	46	47	49
9	45	47	48	50
10	45,5	48	49	50,5
11	46	49	50	51
12	47	50	51	52
13	48	51	52	53

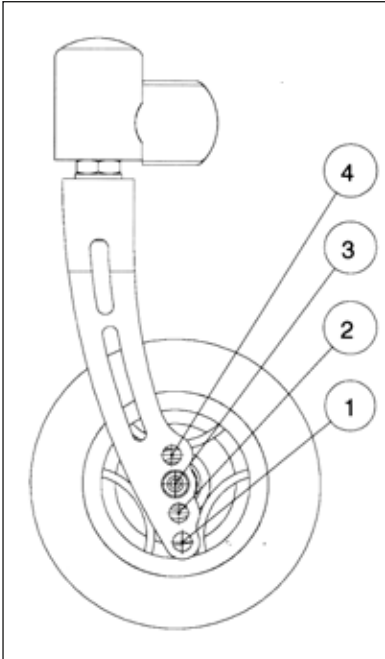
INFORMATION Mellem den forreste og bagerste akselposition kan akslen indstilles horisontalt i 6 positioner (A til F). Positionen A muliggør en passiv tyngdepunktsposition. I position F opnås det mest aktive tyngdepunkt. Uden angivelse af den ønskede drivhjulposition bliver position C/7 monteret på fabrikken.

1) Målt uden sædepudder ved 0° sædehældning.

2) Indgrebspositioner kan aftælles på drivhjulholderens bagerste stang (se skitse).

Siddehøjder ved Avantgarde XXL 2

Forreste siddehøjde ved Avantgarde XXL (i cm)¹⁾



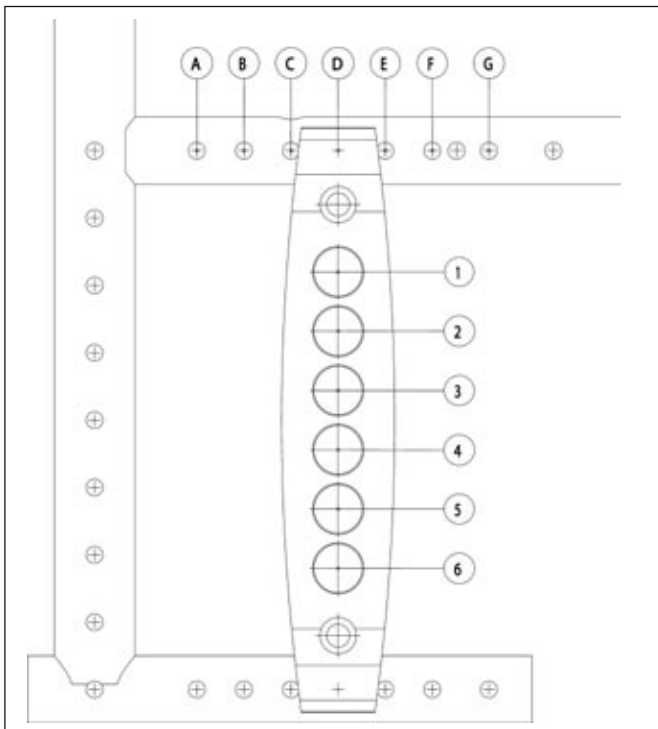
	Position	Svinghjulene diameter		
		140 mm	7"	8"
Hjulgaffel, kort	Position 4	X	X	X
	Position 3	X	X	X
	Position 2	45	X	X
	Position 1	47	49	X
Hjulgaffel, lang	Position 4	47	49	X
	Position 3	48	50	51
	Position 2	49,5	51,5	52,5
	Position 1	50,5	52,5	53,5

INFORMATION Forreste (AH) og bagerste (PH) siddehøjde er afhængig af den valgte hjulstørrelse og monteringspositionen. Se tabellen over siddehøjder!

INFORMATION Sædehældning: 10 cm max. sædehøjdeforskel mellem AH og PH (svarer til ca. 15° sædehældning)

INFORMATION Uden angivelse indstilles ca. 4° sædehældning på fabrikken.

Bagerste siddehøjde ved Avantgarde XXL (i cm)¹⁾



Monteringspositioner	Bagerste siddehøjde	
	24"	26"
1	40	42
2	42,5	44,5
3	44,5	46,5
4	47	49
5	49	51
6	51	53

INFORMATION Den bagerste siddehøjde (PH) er afhængig af den valgte hjulstørrelse og monteringsposition i drivhjulets holder. Se tabellen over siddehøjder!

INFORMATION Mellem den forreste og bagerste akselposition kan akslen indstilles horisontalt i 7 positioner (A til G). Positionen A muliggør en passiv tyngdepunktspostion. I position G opnås det mest aktive tyngdepunkt. Uden angivelse af den ønskede drivhjulspostion bliver position D/4 monteret på fabrikken.

1) Målt uden sædepudder ved 0° sædehældning.

10 Anvisninger om genbrug

 **FORSIGTIG**

Fare på grund af ukorrekt anvendelse. Sædepuder, der kommer i direkte berøring med huden, kan forårsage hygiejniske risici hos andre personer, hvis disse anvender produktet. De skal udskiftes ved genbrug.

Aktivkørestolene i Avantgarde-serien er kan genbruges.

Produkter i genbrug er – i lighed med brugte maskiner eller køretøjer – udsat for særlig belastning. Egenskaber og ydelser må ikke ændre sig så meget, at der er fare for patientens og eventuelle andre personers sikkerhed i løbet af levetiden.

Pga. markedsovervågning og teknikkens stand har producenten beregnet, at aktivkørestole i Avantgarde-serien under overholdelse af den tiltænkte anvendelse og anvisningerne om service og vedligeholdelse kan anvendes i **4 år**. Opbevaringstider hos den autoriserede forhandler eller omkostningsbæreren er ikke medregnet. Det skal dog understreges, at aktivkørestolene i Avantgarde-serien er pålidelige langt ud over dette definerede tidsrum ved passende pleje og vedligeholdelse.

Til genbrug skal det pågældende produkt først rengøres og desinficeres grundigt. Derefter skal produktet kontrolleres af en autoriseret specialist hvad angår tilstand, slitage og skader. Alle slidte og beskadigede dele samt komponenter, der ikke passer til eller er egnet til den nye bruger, skal udskiftes.

Serviceplan, detaljerede oplysninger og beskrivelse af det nødvendige værktøj kan hentes fra servicevejledningen.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH

Max-Näder-Str. 15 · D-37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-3433 · Fax +49 5527 848-1460
e-mail: healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Otto Bock Healthcare Products GmbH

Kaiserstraße 39 · A-1070 Wien
Tel. +43 1 5269548 · Fax +43 1 5267985
e-mail: vertrieb.austria@ottobock.com
www.ottobock.at

Otto Bock Suisse AG

Pilatusstrasse 2, Postfach 87 · CH-6036 Dierikon
Tel. +41 41 4556171 · Fax +41 41 4556170
e-mail: suisse@ottobock.com

Otto Bock Healthcare plc

32, Parsonage Road · Englefield Green
GB-Egham, Surrey TW20 0LD
Tel. +44 1784 744900 · Fax +44 1784 744901
e-mail: bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock France SNC

4 Rue de la Réunion · B.P. 11
F-91941 Les Ulis Cedex
Tél. +33 1 69188830 · Fax +33 1 69071802
e-mail: information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Italia S.R.L.

Via Filippo Turati 5/7 · I-40054 Budrio (BO)
Tel. +39 051 692-4711 · Fax +39 051 692-4720
e-mail: info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Iberica S.A.

C/Majada, 1 · E-28760 Tres Cantos (Madrid)
Tel. +34 91 8063000 · Fax +34 91 8060415
e-mail: info@ottobock.es · www.ottobock.es

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.

Av. Miguel Bombarda, 21 · 2º Esq.
P-1050-161 Lisboa
Tel.: +351 21 3535587 · Fax: +351 21 3535590
e-mail: ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Benelux B.V.

Ekkersrijt 1412 · NL-5692 AK-Son en Breugel
Tel. +31 499 474585 · Fax +31 499 476250
e-mail: info.benelux@ottobock.com
www.ottobock.nl

Otto Bock Scandinavia AB

Koppargatan 3 · Box 623 · S-60114 Norrköping
Tel. +46 11 280600 · Fax +46 11 312005
e-mail: info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Russia

5. Donskoj proezd 15, strojenie 16
RUS-119334 Moskau
Tel. +7 495 564-8360 · Fax +7 495 564-8363
e-mail: info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Hungária Kft.

Tatai út 74. · H-1135 Budapest
Tel. +36 1 4511020 · Fax +36 1 4511021
e-mail: info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Polska Sp. z o. o.

Ulica Korolowa 3 · PL-61-029 Poznań
Tel. +48 61 6538250 · Fax +48 61 6538031
e-mail: ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock ČR s.r.o.

Protetická 460 · CZ-33008 Zruč-Senec
Tel. +420 37 7825044 · Fax +420 37 7825036
e-mail: email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Slovakia s.r.o.

Čajáková 25 · SK-81105 Bratislava 1
Slovenská Republika
Tel./Fax +421 2 52 44 21 88
e-mail: info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Romania srl

Șos de Centura Chitila-Mogoșoia Nr. 3
RO-Chitila 077405, Jud. Ilfov
Tel: +40 21 4363110 · Fax: +40 21 4363023
e-mail: lonut.savescu@ottobock.ro · www.ottobock.ro

Otto Bock Adria D.O.O.

Dr. Franje Tuđmana 14 · HR-10431 Sveta Nedelja
Tel. +385 1 3361544 · Fax +385 1 3365986
e-mail: info@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.

Omladinskih radničkih brigada 5 · BIH-71000 Sarajevo
Tel. +387 33 766200 · Fax +387 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Sava d.o.o.

Maksima Gorkog bb · 18000 Niš, Republika Srbija
Tel./Fax +381 18 539 191
e-mail: info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve Rehabilitasyon Tekniđi Ltd. Şti.

Ali Dursun Bey Caddesi · Lati Lokum Sokak
Meriç Sitesi B Blok No: 6/1
TR-34387 Mecidiyeköy-İstanbul
Tel. + 90 212 3565040 · Faks +90 212 3566688
e-mail: info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Otto Bock Algérie E.U.R.L.

32, rue Ahcène outalab · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ-Algérie
Tel. + 213 21 913863 · Fax + 213 21 913863
e-mail: information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Orthopedic Services S.A.E.

115 El · Alameen St. · Mohandessein – Giza
Tel. +20 23 3024390 · Fax +20 23 3024380
e-mail: info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com

Americas

Otto Bock Argentina S.A.

Piedras, 1314 · Código Postal:
RA-1147 Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel. + 54 11 4300 0076
e-mail: ventas@ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Ltda.

Rua Jovelino Aparecido Miguel, 32
BR-13051-030 Campinas-São Paulo
Tel. +55 19 3729 3500 · Fax +55 19 3269 6061
e-mail: ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock Healthcare Canada Ltd.

5045 S. Service Road
Burlington Ontario L7L 5Y7
Tel. +1 800 665 3327 · Fax +1 800 463 3659
e-mail: info@ottobock.ca · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.

Clinica Universitaria Teletón, Autopista Norte km 21
La Caro · Chia, Cundinamarca
Bogotá / Colombia
Tel. +57 1 8619988 · Fax +57 1 8619977
e-mail: ottobock@telesat.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.

Av. Avila Camacho 2246 · Jardines del Country
MEX-Guadalajara, Jal. 44210
Tel. +52 33 38246787 · Fax +52 33 38531935
e-mail: info@ottobock.com.mx
www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP

Two Carlson Parkway North, Suite 100
U.S.A.-Minneapolis, Minnesota 55447
Phone +1 800 328 4058 · Fax +1 800 962 2549
e-mail: usa.customerservice@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.

Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard · Norwest Business Park
AUS-Baulkham Hills NSW 2153
Tel. +61 2 88182800 · Fax +61 2 88182898
e-mail: healthcare@ottobock.com.au
www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co. Ltd.

HengXiang Tower · No.15 Tuanjiehu South Road
Chaoyang District · Beijing 100026 · P.R.China
Tel. +86 10 85986880 · Fax +86 10 85980040
e-mail: china@ottobock.com.cn · www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.

Suite 3218, 32/F., Sun Hung Kai Centre
30 Harbour Road, Wanchai · Hong Kong
Tel No. +852 2598 9772 · Fax No. +852 2598 7886
e-mail: info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.

Behind Fairlawn Housing Society
Sion Trombay Road
Chembur · IND-Mumbai 400 071
Tel. +91 22 2520 1268 · Fax +91 22 2520 1267
e-mail: information@indiaottobock.com
www.ottobockindia.com

Otto Bock Japan K. K.

Oak Minami-Azabu Bldg. 2F · 3-19-23, Minami-Azabu
Minato-Ku, J-Tokyo · 106-0047
Tel. +81 3 5447-1511 · Fax +81 3 5447-1512
e-mail: ottobock@ottobock.co.jp
www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.

Nongsan B/D 1F, 320-4
Yangjae · 2 Dong Seocho-Gu · ROK-37-897 Seoul
Tel. +82 2 577-3831 · Fax +82 2 577-3828
e-mail: ottobock@korea.com
www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co.,Ltd.

1741 Phaholyothin Road,
Kwaeng Chatuchark, Khet Chatuchark,
Bangkok THAILAND 10900
Tel. +66 2 930-3030 · Fax +66 2 930-3311
e-mail: obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH

Max-Näder-Str. 15 · D-37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-1590 · Fax +49 5527 848-1676
e-mail: reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler/Your specialist dealer:

Versandanschrift für Rücksendungen/Address for Returns:

Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany

Hersteller/Manufacturer:

Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
Phone +49 69 9999 9393 · Fax +49 69 9999 9392
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com



Otto Bock Mobility Solutions GmbH has been certified by the German Society for the Certification of Quality Assurance Systems (DQS) in accordance with DIN EN ISO 9001 standard, reg. no. 779 (management system)